

**DE VLAAMSE GEMEENSCHAP
EN HET BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

N 90 — 2604

3 OKTOBER 1990. — Protocol tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest betreffende de huisvesting van ministeriële kabinetten van de Vlaamse Executieve op het Martelaarsplein te Brussel

Tussen de Vlaamse Gemeenschap, vertegenwoordigd door de Vlaamse Executieve in de persoon van de heer G. Geens, Voorzitter van de Vlaamse Executieve en in de persoon van de heer J. Sauwens, Gemeenschapsminister van Openbare Werken en Verkeer;

enerzijds;

en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve in de persoon van de heer C. Picqué, Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve bevoegd voor Ruimtelijke Ordening, Plaatselijke Besturen en Tewerkstelling;

anderzijds;

Gelet op het Gewestplan voor de Brusselse Agglomeratie, goedgekeurd bij koninklijk besluit d.d. 28 november 1979;

Gelet op het protocol d.d. 11 oktober 1985 tussen enerzijds de Belgische Staat, vertegenwoordigd door de heer L. Olivier, Minister van Openbare Werken en anderzijds de Vlaamse Gemeenschap, vertegenwoordigd door de Vlaamse Executieve in de persoon van de heer G. Geens, Voorzitter van de Vlaamse Executieve, betreffende het restaureren en het bezettingsklaar maken van gebouwen gelegen aan het Martelaarsplein te Brussel;

Gelet op het stedenbouwkundig attest nr. 2 van 11 mei 1989 inzake de inrichting van het Martelaarsplein te Brussel,

wordt overeengekomen als volgt :

Artikel 1. De Vlaamse Gemeenschap zal het Noordgebouw van het Martelaarsplein te Brussel, zoals aangeduid op het plan in bijlage aan onderhavig protocol, volledig inrichten als zetel van de Vlaamse Executieve met inbegrip van het kabinet van de Voorzitter van de Vlaamse Executieve.

Art. 2. De Vlaamse Gemeenschap zal het Zuidgebouw van het Martelaarsplein te Brussel, zoals aangeduid op het plan in bijlage aan onderhavig protocol, als volgt inrichten :

a) voorbouw : huisvesting;

b) achterbouw : administratieve ruimte voor de ministeriële kabinetten van de Vlaamse Executieve.

Art. 3. De Vlaamse Gemeenschap zal in het kader van de restauratiewerken zoals bedoeld in de artikelen 1 en 2 geen beroep doen op subsidies van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

Art. 4. Het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest waarborgt dat de andere gebouwen dan bedoeld in de artikelen 1 en 2, gelegen langs of aanpalend aan het Martelaarsplein, zullen bestemd worden voor de verschillende functies overeenkomstig het stedenbouwkundig attest nr. 2 afgeleverd d.d. 11 mei 1989.

Art. 5. § 1. Het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest waarborgt de aflevering van de noodzakelijke bouwvergunningen ter realisatie van de werken voor de inrichting van het Noordgebouw en het Zuidgebouw, zoals voorzien onder de artikelen 1 en 2, en dit binnen de termijn van zes maanden vanaf de aanvragen, voor zover deze dit protocol en de procedures en voorschriften inzake stedenbouw en bescherming van het patrimonium eerbiedigen, zoals geldig op de datum van inwerkingtreding van dit protocol.

§ 2. De Vlaamse Gemeenschap verbindt er zich toe dat binnen de zes maanden na de inwerkingtreding van onderhavig protocol, de nodige bouwvergunningen worden aangevraagd ter realisatie van de onder § 1 van onderhavig artikel bedoelde werken.

§ 3. De Vlaamse Gemeenschap verbindt er zich toe om binnen de geldigheidsperiode van de bouwvergunning, de onder § 1 van onderhavig artikel bedoelde werken aan te vangen en deze in continuïteit te laten verlopen, onder voorbehoud dat :

— de Belgische Staat haar verplichtingen, zoals vastgelegd in het protocol d.d. 11 oktober 1985, inzake de financiering en uitvoering van de restauratiewerken aan de gesloten ruwbouw en de « enveloppe » zoals bepaald in artikel 2 van voormeld protocol, nakomt;

**LA COMMUNAUTE FLAMANDE
ET LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

F 90 — 2604

3 OCTOBRE 1990. — Protocole entre la Communauté flamande et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'implantation des cabinets ministériels de l'Exécutif flamand place des Martyrs à Bruxelles

Entre la Communauté flamande, représentée par l'Exécutif flamand en la personne de M. G. Geens, Président de l'Exécutif flamand et en la personne de M. J. Sauwens, Ministre communautaire des Travaux publics et des Communications;

d'une part;

et la Région de Bruxelles-Capitale, représentée par l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale en la personne de M. C. Picqué, Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, et chargé de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi;

d'autre part;

Vu le plan de secteur de l'Agglomération bruxelloise, approuvé par arrêté royal du 28 novembre 1979;

Vu le protocole du 11 octobre 1985 entre, d'une part, l'Etat belge, représenté par M. L. Olivier, Ministre des Travaux publics, et, d'autre part, la Communauté flamande, représentée par l'Exécutif flamand en la personne de M. G. Geens, Président de l'Exécutif flamand, relatif à la restauration et à l'appropriation des bâtiments, sis place des Martyrs, à Bruxelles.

Vu le certificat d'urbanisme n° 2 relatif à l'aménagement de la place des Martyrs, à Bruxelles, délivré le 11 mai 1989,

il est convenu ce qui suit :

Article 1er. La Communauté flamande aménagera la totalité du bâtiment Nord de la Place des Martyrs, à Bruxelles, comme indiqué au plan joint en annexe au présent protocole, à titre de siège de l'Exécutif flamand, en ce compris le Cabinet du Président de l'Exécutif flamand.

Art. 2. La Communauté flamande aménagera le bâtiment Sud de la Place des Martyrs, à Bruxelles, comme indiqué au plan joint en annexe au présent protocole, de la manière suivante :

a) partie avant : logement;

b) partie arrière : espace administratif destiné aux Cabinets ministériels de l'Exécutif flamand.

Art. 3. La Communauté flamande renonce dans le cadre des opérations de rénovation visées aux articles 1er et 2 à faire appel aux subsides régionaux bruxellois.

Art. 4. La Région de Bruxelles-Capitale garantit que les bâtiments autres que ceux visés aux articles 1er et 2, sis en bordure de la place des Martyrs ou dans les rues adjacentes, seront affectés aux différentes fonctions prévues conformément au Certificat d'Urbanisme n° 2 délivré le 11 mai 1989.

Art. 5. § 1er. La Région de Bruxelles-Capitale garantit la délivrance des permis de bâtir nécessaires à la réalisation des travaux d'aménagement des bâtiments Nord et Sud, comme prévu aux articles 1er et 2, et ce dans les six mois de l'introduction des demandes, dans la mesure où celles-ci respectent le présent protocole ainsi que les procédures et prescriptions en matière d'urbanisme et de sauvegarde du patrimoine, applicables à la date d'entrée en vigueur du présent protocole.

§ 2. La Communauté flamande s'engage à introduire, dans un délai de six mois à compter de l'entrée en vigueur du présent protocole, les demandes de permis de bâtir nécessaires à la réalisation des travaux visés au § 1er du présent article.

§ 3. La Communauté flamande s'engage à entamer les travaux visés au § 1er du présent article pendant la période de validité du permis de bâtir et à assurer la continuité de ceux-ci, sous réserve

— du respect par l'Etat belge de ses obligations telles qu'arrêtées dans le protocole du 11 octobre 1985 en matière de financement et d'exécution des travaux de restauration du gros-œuvre fermé et de l'« enveloppe » comme prévu à l'article 2 du protocole précité;

— en dat de goederen van de Staat, gelegen in het Noordgebouw en het Zuidgebouw van het Martelaarsplein, die niet werden overgedragen krachtens artikel 57, § 3, van de Bijzondere Financieringswet van 16 januari 1989 en waarvan de eigendomsoverdracht werd gevraagd door de Vlaamse Executieve in toepassing van artikel 12 van de Bijzondere Wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, voorafgaandelijk worden overgedragen aan de Vlaamse Gemeenschap.

Art. 6. Beide partijen verbinden er zich toe om elkaar regelmatig in te lichten over de stand van zaken en de evolutie van de in onderhavig protocol bedoelde werken en geen beslissingen te nemen vooraleer het advies te hebben ingewonnen van de andere partij.

Daartoe zal een coördinatiecommissie worden opgericht, bestaande uit vier ambtenaren, twee leden aan te duiden door de Vlaamse Executieve, en twee leden door de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve, waarvan één vertegenwoordiger van de Stad Brussel. Deze coördinatiecommissie zal semestrieel verslag uitbrengen van haar werkzaamheden aan beide voormelde Executieven.

Art. 7. De geschillen tussen contracterende partijen ontstaan met betrekking tot de uitlegging of de uitvoering van dit protocol worden beslecht door het samenwerkings-gerecht ingesteld bij de wet van 23 januari 1989 in uitvoering van artikel 92bis, § 5 en § 6, van de Bijzondere Wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Art. 8. Onderhavig protocol wordt volledig gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*, en treedt in werking na goedkeuring ervan door de Vlaamse Executieve en door de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve.

Opgemaakt in drievoud te Brussel, 3 oktober 1990.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve :

De Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve,
Ch. PICQUE

Voor de Vlaamse Executieve :

De Voorzitter van de Vlaamse Executieve,
G. GEENS

De Gemeenschapsminister van Openbare Werken en Verkeer,
J. SAUWENS

— du transfert préalable à la Communauté flamande des biens de l'Etat sis dans les bâtiments Nord et Sud de la place des Martyrs, qui n'ont pas été transférés en vertu de l'article 57, § 3, de la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989 et dont le transfert de propriété a été demandé par l'Exécutif flamand en application de l'article 12 de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980.

Art. 6. Les parties s'engagent à s'informer régulièrement de l'état d'avancement et de l'évolution ultérieure des travaux visés dans le présent protocole, et à ne pas prendre de décision avant d'avoir recueilli l'avis de l'autre partie.

Une commission de coordination sera créée à cet effet. Cette commission comptera quatre fonctionnaires dont deux désignés par l'Exécutif flamand et deux par l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, dont un représentant de la Ville de Bruxelles.

Cette commission de coordination fera rapport de ses activités aux deux Exécutifs précités tous les six mois.

Art. 7. Les litiges entre les parties contractantes nés de l'interprétation ou de l'exécution du présent protocole sont tranchés par la juridiction de coopération instituée par la loi du 23 janvier 1989 en exécution de l'article 92bis, § 5 et § 6, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Art. 8. Le présent protocole sera publié in extenso au *Moniteur belge* et entrera en vigueur après sa ratification par l'Exécutif flamand et par l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale.

Fait en trois exemplaires à Bruxelles, le 3 octobre 1990.

Pour l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale,
C. PICQUE

Pour l'Exécutif flamand :

Le Président de l'Exécutif flamand,
G. GEENS

Le Ministre communautaire des Travaux publics
et des Communications,
J. SAUWENS

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

COMMUNAUTE FRANÇAISE

F 90 — 2605

Arrêté de l'Exécutif fixant le montant minimum et les conditions d'exonération du minerval imposé par l'article 12, § 2, de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre des vacances, saisi par le Ministre de l'Enseignement et de la Formation, du Sport, du Tourisme et des Relations internationales et le Ministre de l'Education et de la Recherche scientifique de la Communauté française, le 27 juillet 1990, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté de l'Exécutif « fixant le montant minimum et les conditions d'exonération du minerval imposé par l'article 12, §§ 2 et 2^{ter}, de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement », a donné le 30 juillet 1990 l'avis suivant :

Dans le bref délai qui lui est imparti, le Conseil d'Etat doit se limiter à formuler les observations suivantes.

L'arrêté en projet tend à exécuter l'article 5 du décret de la Communauté française promulgué le 12 juillet 1990, mais non publié, décret dont le texte a été communiqué au Conseil d'Etat.

Les mesures envisagées encourent la même critique que celle qu'avait énoncée la section de législation dans son avis L. 20.014/10, donné le 22 juin 1990, sur le projet de décret « modifiant certaines législations en matière d'enseignement », devenu le décret du 12 juillet 1990, à propos de l'article 5 précité, à savoir la contrariété avec l'article 13, 2, c, du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, fait à New-York le 19 décembre 1966 et approuvé à la fois par la loi du 15 mai 1981 et par le décret de la Communauté française du 8 juin 1982.